

◎雜貨生菓店出賣

啟者本店地點適中架生齊備設有煤
汽龍樓上有睡房舖尾有車房生意暢
旺今因人力缺乏原將生意連實業出
賣或分別出賣如意者請來面議

Best Food Store 2254-4th Ave. W.

此酒係用名貴藥材，遵古法製，乃行醫聖藥，
 專治男婦虛弱，氣血不足，精神不振，
 腰酸背痛，頭暈目眩，失眠健忘，
 食慾不振，消化不良，婦女經期不調，
 產後虛弱，以及一切虛損之症，服之
 立見奇效。此酒乃本堂秘製，選料精
 良，功效神速，誠為補身之聖藥也。

參茸補酒

萬病回春

秘製

廣東省城 德興路 廣生堂 謹啟

此藥專治
婦人經水
不調或前
或後或多或少
或痛或不痛
或崩漏或帶
下或產後血
暈或產後惡
露不盡或產
後腹痛或產
後發熱或產
後咳嗽或產
後嘔吐或產
後泄瀉或產
後小腹痛或
產後腰骨痛
或產後頭暈
或產後眼花
或產後耳鳴
或產後口乾
或產後口渴
或產後便秘
或產後小便
不利或產後
一切婦科等
症服之立見
奇效每盒五
十安士

CHOW WINNING
501 CHINESE B.C.
VANCOUVER, B. C.

傷風發熱頭痛丸
小盒二毫五
大樽七毫五
土茯苓清血毒藥水
十一安士
每樽壹元二毫五
鐵打風濕內服外搽
藥水十一安士壹元

◎李子林 林香泉 李初仲 恭辭啓事

敬啓者，弟等此次赴舍路出席美洲秉公堂代表大會，順道到雲高華觀光。叨蒙親朋戚好，款待殷勤，厚誼隆情，銘心鏤腑。

親朋戚好，肅待殷勤，厚誼隆情，鉅心鉅朋。只以公私所繫，即日驅車回美，未能一一恭辭，殊覺耿耿於懷！謹誌數言，用申謝意，諸希 亮照，不盡依依！

E. C. MARR
10130 - 124 ST.
EDMONTON, ALTA.

雪自「味王」上市
清甜適口
獨一無二
馬長宗批發
各大商店均有代理
如欲試辦 函索即奉

秘製應驗跌打風濕丸散
 還魂跌打丸 每個 壹元
 每打 十元
 刀傷止血散 每樽 壹元
 特風濕骨痛散 每料 五元半
 中跌打駁骨散 每料 五元半
 遠跌打吊痧散 每料 六元
 代理處 廣益生 梁定邦報局
 活生行 大漢公報
 價廉物美 即振華戲園宿舍
 TOM BING YONG
 102½ E. Pender St.
 Vancouver, B.C.

加屬
新亞洲旅館
NEW ASIA ROOMS
244 Hastings St. E. Vancouver, B.C.
新亞洲旅館
門牌二四四
租價稱克己
熱水兼煖汽
房舍床褥美
僑胞光臨住
招待令滿意
喊線 PA. 9492
司理人馬恆淦
恆羣敬啟

KUO KONG SIK CO

國光公司

27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

△熱天衣裳登市

最靚短袖白綿線內衫 每件 九毫五 最靚白綿線短袖衫連長褲 每套二圓二五 最靚白綿線背心內衫 每件七毫五(短褲全價) 靚笠巴褲頭竹紗短褲 每條壹圓二五 頂靚雪白新明紡小衫 每件三圓半 短袖白燈心紗市硤說衫 每件二圓五 長袖全上說衫 每件三圓 短袖什色利導市硤說衫 每件二圓(長袖二元半)	新到 灰色羽紗襖仔每件四元七五
--	------------------------

大宗

常備

中國絲小衫·英崙羊毛小衫·旅館床布·枕袋·珠被·毡褥·餐館白襖仔·圍身·侍女衫圍·檯布·茶巾·餐館一切用衣·及男女日常必需內外衣·襪帽·應有盡有·

目錄印備·函索即奉·

關 煥

接車行李貨物
兼有煤炭發售

131 E. PENDER ST.
Vancouver, B. C.

B. MA 1027. S. Y. A. 0200

A black and white illustration of a woman with dark hair, wearing a light-colored blouse, sitting at a desk. She is looking down at a large, vintage-style calculator on the desk. On the desk are also some papers and a small object. On the wall behind her is a framed picture of a person, possibly a religious figure, with Chinese text above it. The style is that of a mid-20th-century advertisement.

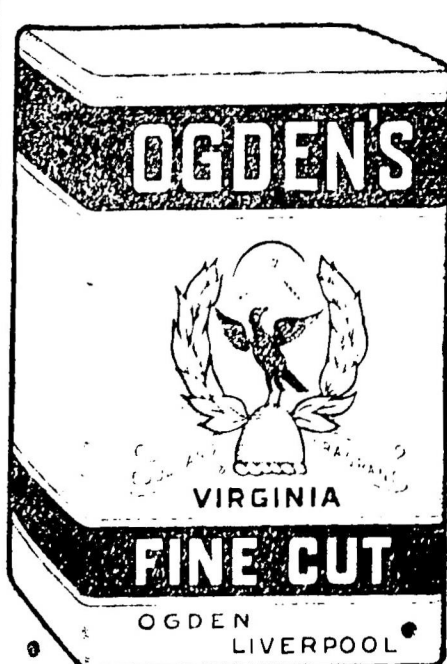
火 酒 乃 工 業 之 需 要

火酒爲藥料作
戰品有文明之
關係
本公司所製之
猛力火
酒由政
府監視
成爲拒敵之戰
務品
聯合蒸酒有限
公司雲埠商業
火酒部啓

UNITED DISTILLERS LIMITED

304 Dunlevy Ave. HA 0141

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS



加拿大
 裕綸德記
 YEE LUN ARK KEE LTD.,
 534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
 Victoria, B. C.
 鮮紅大
 大墨埠
 大肉國
 揀手肉
 土產
 土製
 合時
 瓜抽咸
 菜油料
 鮑生敏
 魚羌肚
 腐乳
 蝦肉
 大宗

三
YEE
534
合時瓜
發行

賴以維持者
日費。切望

八犁丸 如有春牛欠耕力。不妨試驗大犁丸。扶犁能播種下泥萬物生。犁耙長大雙方益。嬌肥田任你耙。春水起。禾苗種下必成胎。壹料十九圓 半料十壹圓						香素 盧橋無路香素引之。佳耦難成香素餌之。三索奪之。離婚夫婦香素挽之。單思成病香素醫之。紅素代之。香素肯代東。金屋必藏嬌。預防花燭夜。勿每粒壹元 每打六元 兩打十元						六戰丸 臨陣退縮君無妨。壹顆彈丸力抵抗。遇敵交越戰越勇越剛強。戰必勝。攻必得。如不効驗。原每顆壹圓 六顆五圓 壹打九圓 二打十五圓						八根丸 人道不富。有婦無緣。日久生厭。難免離婚欲補救。請服本堂之大根丸。發育成人。是時卿憐我世世永不分離 五兩庄十圓○三 十兩庄拾八圓五						忘戰露 臨陣開火。擴張聲勢。暗探戰露。埋伏桃源。愈戰愈烈。愈抗愈堅。戀戰不支。棄甲投誠。如原銀奉回。每寸二圓 加料三圓						強大器丸 五十顆六圓一萬應膏藥 壹兩四圓 挽奪造化丸 五十粒五圓 風濕膏藥 壹兩四圓 長期抗戰丸 壹百顆三圓 風濕止痛膏 每盒壹元 呂神絕咳丸 壹盒五毫 萬應止痛丸 每兩三毫 備急止痛丸 壹盒壹圓 呂神法水 每盒壹元 紫金膏壹盒 壹盒壹圓五 快活脉 每條壹元 異性一掃光 壹料四圓 △經前經後肚痛 爛脚黑靈膏 壹枝壹圓壹 丸每盒壹元						中 抄參 金斛 連壽 槐花 土茯苓 潘務菴紅靈丹 地 鹿茸 防風 苦參 銀花 牛旁子 潘務菴七厘散 道 北芪 錦黃 皂刺 木通 金鈴子 潘務菴抱龍丸 藥 防黨 黃芩 山甲 花粉 黃老吉 雙妹嗲生髮油 材 川貝 黃柏 蒺藜 午時茶					
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

★三
跌打吊瘀 風濕骨痛

廣告

人接手營業
煥然一新房
龍溫煖床褥
冷熱招待妥
捷脩胞駕臨

7A. 5080
為修識全啟
紫統碼頭

鄭騰總經理

振拿羅電器公司

各種電器用具大小燈
胆新式日光燈筒發行

★日光燈大帮上市

接裝電火修理各種電機連工包料

379 POWELL ST. PA. 4728
Vancouver, B.C.

本堂獨得秘方。採用正地道藥材製成此茶。
。主治傷風外感。粒仔痧症。頭暈身熱。
食滯飽脹。心煩神躁。四肢困倦。胸悶作
嘔。水瀉。痢疾。便閉。腹痛等症。去積
化滯。解熱除煩。男婦老幼。皆可服食。
家居旅行。常備此茶可保平安。用法簡便。
滾水沖服。

天保堂啟

價目 每盒十服 價銀二元 寄費在內

云哥華五洲大藥房總發行

憑券購茶送贈藥油

茲付來滙票二元煩即
照下列地址

寄來十庄平安茶一盒憑券

跌打吊瘀散每瓶

三毫五	茵陳	打鐵	藥酒	大樽壹元
大樽七毫五	小樽四毫五			
普救濟衆水	五十庄每			
止痛	每打壹元			
補瀉丸	每樽五毫			
四時感冒	頭暈眼花	傷風鼻塞	食滯飽脹	
霍亂吐瀉	腸胃絞痛	痧症時疫	頭腦刺痛	
風濕麻痺	四肢困倦	舟車暈浪	風寒咳嗽	
疥癩瘡節	蛇虫蚊咬	跌打腫痛	皮膚痕癢	
大號七毫	一號四毫	三號三毫		
五洲大藥房啓				

跌打吊瘀散每服六元 ● 跌打駁骨散每服五元半

● 每張沽加拿大銀壹元 ● 發行價另議 ● 毡帽又
女神態嬌艷有彈性之玉峯畢露無遺者然一見確有 洗毡帽
醒腦之功兼有飽滿眼福之能並可以消除一切寂寞 洗唸帽
興趣我僑欲得此良好女伴侶者請速函購 工作好
買下列班中譚秉鏞的藥品 ● 還魂跌打丸每個一元 快夾妥
風濕骨痛散每服五元五 ● 刀傷止血散每樽一元 舖在卡
跌打吊瘀散每服六元 ● 跌打駁骨散每服五元半 路街三
二八號

謹聲

信門洪
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Press Ltd. in Canada Publishers Ltd.

請求曰：汝僅為夫外室，未嘗成家成禮。自不能列入婦人之列。矧汝年少，膝下又無子女。何必託名守節。誤此青春。不若另覓可意郎。擇人而事也。阿娥大忿曰：吾身為鄧家人。死亦為鄧家之鬼。何另配之可言。少婦雖不許其請。寧無其他辦法。時阿娥已另購居。坐落城西。委託其兄料理。乃立約人備儀仗一份。如靈輿及木主等。鄧棺停厝福裕莊。阿娥亦隨同送殯。比其返也。分路回。阿娥另行供奉鄧之木主於其家。廣延僧尼以作法事。儼如俗人所稱「七七不迴」者。阿娥手中尚有一部份私蓄。且立意從死。故盡其所有揮霍之也。諸姊妹聞而來者。皆趨于阿娥。其熱鬧情形。擬諸鄧府。亦不遑多讓。鄧某歿後。圖窮七見。人始知其為空心老婦。除其所有償債外。尙虧欠外債數十萬金。各銀號中人。咸呼苛荷。蓋鄧之應付債家。移挪遷就。手段極工。其身一日未死。此中秘密一日未嘗洩漏于外也。單就阿娥經手償項而計。亦不下十五萬金。此款多為各稅備所有之資。及其他富室太夫人積蓄。希圖厚利。放其外人者。至此悉歸于無著。阿娥雖微知夫商賈失敗。尙不料其外強中乾。一至于此。今底蘊盡露。不自禁悽惻。彼以其夫平日待己恩情。當歿時。已陰萌死志。重以揭款經手之關係。益覺死賢於生。默念已矣。日暮途遠。水盡山窮。吾不死無以對吾夫。更無以對諸姊妹也。胸有成竹。轉覺處之泰然。七七四十九日法事告畢。阿娥以鄧之木主升于神閣。召其兄謝福至。陰與訣別。微露死志。為最後之囑官。謂茲室為吾個人購置者。當留贈阿兒。以之實居于人。而取其租息自給。但不得私行典賣。更附帶條件。無論何人居住室中。當留回神閣一席地。安置吾夫婦兩人木主。無論何人居住室中。當留回神閣一席地。安置吾夫婦兩人木主。

奶媽

雙清館主著

近說奶媽。其身一日未死。此中秘密一日未嘗洩漏于外也。單就阿娥經手償項而計。亦不下十五萬金。此款多為各稅備所有之資。及其他富室太夫人積蓄。希圖厚利。放其外人者。至此悉歸于無著。阿娥雖微知夫商賈失敗。尙不料其外強中乾。一至于此。今底蘊盡露。不自禁悽惻。彼以其夫平日待己恩情。當歿時。已陰萌死志。重以揭款經手之關係。益覺死賢於生。默念已矣。日暮途遠。水盡山窮。吾不死無以對吾夫。更無以對諸姊妹也。胸有成竹。轉覺處之泰然。七七四十九日法事告畢。阿娥以鄧之木主升于神閣。召其兄謝福至。陰與訣別。微露死志。為最後之囑官。謂茲室為吾個人購置者。當留贈阿兒。以之實居于人。而取其租息自給。但不得私行典賣。更附帶條件。無論何人居住室中。當留回神閣一席地。安置吾夫婦兩人木主。無論何人居住室中。當留回神閣一席地。安置吾夫婦兩人木主。

衛生公司

衛生
美生
富味牛肉
不有勝片
妨維言
試他
吓命
先

(場工造製)
WAI SANG CO.
215 GEORGIA ST. E.
VANCOUVER, B.C.

修整水龍電器

啟者本人專修整水龍水龍槽及一切電器等工作工精快捷取價相宜
華友賜顧隨時應命
Mr. BEHRENS
FR. 5814

趙社莊社悅社鴻社現社賢鳴謝

家嚴六月十日。入秋開一壽辰。辱荷遐邇僑團。暨親朋戚友。惠以壽聯祝詞特電。厚賜金牌賀儀。紀念珍品。或駕臨道賀。雲情高誼。感德之餘。謹登數言。端此肅謝。

大減價

本藥行所製之百補丸
滋腎丸補腎丸搜毒藥
精療肺藥汁照報章開價一律收回八折僑胞賜顧誠良之機會
至於百補丸滋腎丸與補腎丸乃本行舊日用上等正地道藥材泡製而成若用之保藥將丸放下係為留食之更勝于用北芪防黨當歸杞子者多矣

實驗
麗龍
滋腎丸
六兩一合
銀十八圓

參實鹿參
補腎丸
六兩一合
銀十二圓

百補丸
六兩一合
銀十二圓

參實鹿參
補腎丸
六兩一合
銀十二圓

參實鹿參
補腎丸
六兩一合
銀十二圓

參實鹿參
補腎丸
六兩一合
銀十二圓

參實鹿參
補腎丸
六兩一合
銀十二圓

參實鹿參
補腎丸
六兩一合
銀十二圓

參實鹿參
補腎丸
六兩一合
銀十二圓

參實鹿參
補腎丸
六兩一合
銀十二圓

參實鹿參
補腎丸
六兩一合
銀十二圓

參實鹿參
補腎丸
六兩一合
銀十二圓

參實鹿參
補腎丸
六兩一合
銀十二圓

參實鹿參
補腎丸
六兩一合
銀十二圓

參實鹿參
補腎丸
六兩一合
銀十二圓

參實鹿參
補腎丸
六兩一合
銀十二圓

參實鹿參
補腎丸
六兩一合
銀十二圓

行銀路派奄

行支有般埠頓問點
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

華友欲匯款回家鄉者注意
本銀行代理中國銀行。接理匯款。非常妥當。現加改善。更為快捷。匯價每張匯票一百元。仲收幣六元。郵匯每張匯票一百元。仲收幣六元。電匯每張匯票一百元。仲收幣六元。次收電匯費二元五角。華友欲匯款回家者。可向本行或本行之城埠分行接洽。如因言辭不便。請直向合生隆記司理陳景山君處詢問可也
●雲埠電話 Marine 2548
●城埠電話 Garden 1171
奄派路銀行啟

館旅洲亞

加拿大
AH CHOW ROOMS
139 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

本旅館設在雲高華埠適中地點久負盛名。胞賜顧來往或稱利便。房舍寬敞。設備雅潔。汽爐溫暖。冷水熱水。溫浴。浴室。近更改良裝修。完備。租價。已備。胞惠顧。加意歡迎。
門牌片。明。街。東。豐。號。馬。金。紫。雲。樓。下。
電話 PA. 6962.
司理馬本步敬啟

雲埠達權社啟事

啟者為通告事照得本社議決案凡我屬內社員繳清民國卅三年十二月卅一日以前之月費者由民國卅四年元月一日起至六月卅日為限在此期限內繳交當年月費者全年祇收三元若至吉月一日以後交到者則仍舊照收用特通告凡我屬內社員一律咸知是為至要此佈
催收員 廖 喜 曾 易 燕
大中華民國三十四年 三月廿一日

行藥新統曹

科全外內婦男西中理診行總省羅美返唐由生醫本
症難雜奇脚爛漏痔瘡瘋癩打跌血咳癆肺
寄便索函閱贈書方 C. T. SUN 址地訊通行總省羅
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

- ◎補腦養心丹 四兩庄五元
恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀 睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康強
- ◎鴉標補腎丸 十二樽十元
腎精不足 虛勞損 常服此丸可保痊
- ◎鹿耳耳聾丸 四兩庄五元
腎虛膜破耳聾 購服斯丸功效靈
- ◎牛黃消核丸 每樽二元
鬱熱暴怒核連珠 服此圖消勝割除
- ◎男子七疳丸 二兩二元五
小腸疳氣陰囊腫 頻服斯丸便見功
- ◎消粒解毒丸 二兩二元五
遍身粒毒瘡癩 服食此丸收效快
- ◎皮膚止癢水 每樽一元二五
皮膚癢癢難忍 頻搽此水奏奇功
- ◎立效止癢水 每樽一元
皮膚癢癢難忍 頻搽此水奏奇功
- ◎鴉標萬安油 每打四元
嘔吐咳嗽喉難舒 此服當然病可除
- ◎立即止痛片 每打二元
雲時暈仆濕油救 撲食兼施便立甦
- ◎果然止痛片 每打二元
果然止痛捷如電 尤能退熱快如飛



新到大幫布料
精造時服衣
旅館餐館用衣
各款工仔褲
家用線衣褲
遠近僑胞
批發零售
價格相宜

廣珍金器鐘鏢
KWONG CHIN HO COMPANY
39 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
PHONE PACIFIC 5816

新亞旅社
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B.C.



氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PACIFIC 8829

PITMAN OPTICAL HOUSE
605 Hastings St. West
Established 1921
店鏡眼明匹
本店修整眼鏡
價廉快捷妥當
貴客如往外埠
請從郵政寄來

各種紙料平沽
本店常有各種紙料及文房用品發售
華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
364 Dunlevy Ave. HA. 0141

倘欲自捲
烟仔·易
於自捲
吸之又津
津有味者
·請注意
此包·



◎雲埠龍岡公所實業部通告
案據本公所實業部元月廿一日議決關於向欠百子會份本銀一律計至本年六月卅日止息由七月一日起開始清還本息如各世誼佔有百子會份未領本息者請將該會票寄來本實業部憑票領回以清手續爲荷
LUNG KONG KUNG SHAW
1351 Pender St. E. Vancouver, B.C.

行易貿海上

SHANGHAI TRADING CO.
193 HASTINGS STREET E.
VANCOUVER, B. C.
PHONE MA. 1831

本總代理李乾亨君督製止咳
療肺露功效化痰止咳
各埠商號均有發售
每瓶壹元二毛五 外埠寄費貴客自理
本代客發售正防党
每兩三元五毫 每磅三十六元
真正北冰洋海狗腎 每條壹元二五
燕窩山地道油玉桂每服四分價壹元

華埠

髮絲司公活聯

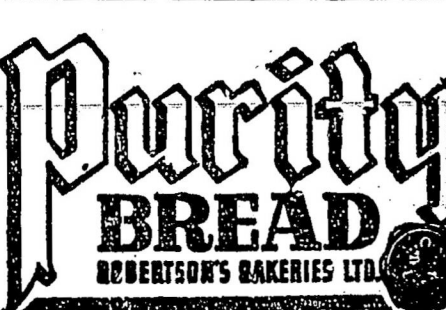
LINWOOD COMPANY
112 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

位白告司公活聯

國內新聞

▲敵犯還江
重慶十八日廣播訊 據軍委會昨日發表戰訊 我軍由宜山 沿鐵路線追擊 前進部隊 已擊破宜山以東七家舖地區 及犯鳳凰嶺 宜山農場 坂安村一帶之敵寇抵抗 於十五日攻到駱公壩 (在宜山東面三十四里鐵路線) 及大塘壩 (在宜山東南八十里公路線附近地區)
▲柳州西南地區之敵 於十一日向遷江進犯 柳州以南之敵 於十三日向來賓進犯 均先後被我軍擊退
▲粵贛邊區 我軍在龍南 定南 各以南之地區 與倍我之敵激戰 後 已轉進到預定地帶
▲十四日晚 龍南與定南被敵入竄陷 現我敵在定南西北之下歷司及西北之汝龍司附近地區戰鬥 龍南東北地區戰鬥
▲十五日續在距城七十里處之客公壩 魏東壩 及距城九十二里處之葛洲坪各附近地區進攻 我敵互有傷亡云
●粵贛邊境
我軍克復定南
重慶廣播訊 據軍委會昨日發表戰訊 我軍在龍南 定南 各以南之地區 與倍我之敵激戰 後 已轉進到預定地帶
▲十四日晚 龍南與定南被敵入竄陷 現我敵在定南西北之下歷司及西北之汝龍司附近地區戰鬥 龍南東北地區戰鬥
▲十五日續在距城七十里處之客公壩 魏東壩 及距城九十二里處之葛洲坪各附近地區進攻 我敵互有傷亡云

請購買 漂列地 靚麵包



做工衣裳

雲埠最齊備做工衣裳店樣樣上等食品如帽說衫內衣各種手袋靴襪襪衫及做工衫連褲等應有盡有華友光顧極表歡迎
鍾氏公司謹啓
Jones Tent & Awning Ltd.
43 W. Hastings St.

◎我們宜戒
倘爾知道秘密事情
倘爾得悉重要消息
倘爾知道輪船飛機
軍民或貨物之來往
切勿傳洩於人
秘密事情一經傳說
難免洩漏機關無異
予敵人以殺人利器
之機會
須要緊記！我們的
敵人處處皆是慎之
慎之
THE BRITISH COLUMBIA DISTILLERY CO. LTD.
時華酒有限公司謹啓

理代險保壽人華國吳

HARRY JAMES
INSURANCE AGENT
25 W. Pender St. Phone PACific 8443
Vancouver, B. C.

人壽保險。式樣不一。乃近
代人類最大幸福之一。亦爲
人類生活上複雜經濟制度一
柱石。人壽保險不特給予人
們以安定生活。而且能使千
百萬貯蓄金趨向於生產投資
。人之無壽命保險者。常懷
不安之觀感。在於戰爭時期
。人壽保險每能集合財資
。供給國家以作戰之命脈。

龍水整接

本號承接修補水喉井裝冷熱水電燈自來火等件自備
大車裝載各樣器具到門修整其爲利便并以廉價相就華友
光顧由誠通知從速應命
D. Drummond 207A Pender St. E. Vancouver, B.C.
Pacific 4634 住宅電話 Fair. 27921
地布杭文披露

油靈活應萬標獅

Sang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.
◎來函照錄 生隆棧大藥房執事先生鑒
前蒙寄來活靈油一瓶一盒弟曾服用過功效非常之好
茲付上郵票一張伸銀伍元二毫 先生即寄黃色大
號四樽由信館付來應用可也此即 商安
一九四三年 七月十二日 由都明度弟麥棧雲上
▲代售西醫器具每副十五元如再買藥水
每樽五元七毫五
▲國醫趙邦立寓內 九散藥目函索即寄



司公務服

FOOK MO COMPANY
831 Grant Ave. San Francisco, Cal.

補充新書應市
學生字典一元五 國語交際會話三毛
對照學生尺牘六毫 漢英新辭典七元五
同音字典二毛五 袖珍英華字典三元
漢模範字典五元五 英漢字典二元
漢英對照尺牘 大全 四元五毛
中英對照四書五元 白話註釋唐詩三百首讀本八毫
◎凡寄款交易。最要寫明。倘寄現款而不擔保
寄。若有遺失。恕不答覆。寄費另加。

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
大宗土產
貨品上市
百磅土製抽油
壹磅土製毛油
壹磅土製蝦醬
土製豆豉沖菜
土製各種咸魚
電話 Marine 9743

各種紙料平沽

本公司有「古律夫」成卷包物紙並加
拿大最厚之「紙盤」紙
發售
London Paper Co. Ltd.
160 Water St. MA. 2751
倫敦紙料有限公司

OWL DRUG CO.

澳洲藥材舖
喜市定夾爾街
喜市定夾爾街
鐵精牛肉汁補身
酒每樽一元
珍珠牙粉 每三毛

4X 麵

請常食美
味優越之
各種麵粉
市嘜麵粉
Canadian Bakeries Ltd.

樓酒僑華新

New W. K. Chop Suey House
127 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
防
空
照
火
常
開
時
市
電話 聯失佛六六四二

房藥大坎寧懇

Cunningham Drug Stores
Vancouver, B. C.
消痔藥膏
PILOCARPINE
消痔藥膏 或坐藥
不用割
六毫五 一兩壹元二五
支行在哥林比
亞夾喜市定街